



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Government Employees
Land Acquisition Order,
1995, No. 1

Ordonnance n° 1 de 1995
autorisant l'acquisition de
terres par des employés
fédéraux

SOR/95-92

DORS/95-92

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section		Page	Article		Page
	Order Authorizing a Certain Employee of the Government of Canada to Acquire an Interest in Territorial Lands in the Northwest Territories			Ordonnance autorisant un employé du gouvernement du Canada à acquérir un droit dans des terres territoriales situées dans les Territoires du Nord-Ouest	
1	SHORT TITLE	1	1	TITRE ABRÉGÉ	1
2	AUTHORIZATION	1	2	AUTORISATION	1
	SCHEDULE	2		ANNEXE	2

Registration
SOR/95-92 February 14, 1995

TERRITORIAL LANDS ACT

**Government Employees Land Acquisition Order,
1995, No. 1**

P.C. 1995-221 February 14, 1995

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Indian Affairs and Northern Development, pursuant to paragraph 29(1)(a) of the *Territorial Lands Act*, is pleased hereby to make the annexed *Order authorizing a certain employee of the Government of Canada to acquire an interest in territorial lands in the Northwest Territories*.

Enregistrement
DORS/95-92 Le 14 février 1995

LOI SUR LES TERRES TERRITORIALES

**Ordonnance no 1 de 1995 autorisant l'acquisition de
terres par des employés fédéraux**

C.P. 1995-221 Le 14 février 1995

Sur recommandation du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien et en vertu de l'alinéa 29(1)a) de la *Loi sur les terres territoriales*, il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil de prendre l'*Ordonnance autorisant un employé du gouvernement du Canada à acquérir un droit dans des terres territoriales situées dans les Territoires du Nord-Ouest*, ci-après.

ORDER AUTHORIZING A CERTAIN EMPLOYEE
OF THE GOVERNMENT OF CANADA TO
ACQUIRE AN INTEREST IN TERRITORIAL
LANDS IN THE NORTHWEST TERRITORIES

SHORT TITLE

1. This Order may be cited as the *Government Employees Land Acquisition Order, 1995, No. 1.*

AUTHORIZATION

2. The employee of the Government of Canada named in the schedule is hereby authorized to acquire an interest in territorial lands in the Northwest Territories as described in the schedule.

ORDONNANCE AUTORISANT UN EMPLOYÉ DU
GOUVERNEMENT DU CANADA À ACQUÉRIR
UN DROIT DANS DES TERRES
TERRITORIALES SITUÉES DANS LES
TERRITOIRES DU NORD-OUEST

TITRE ABRÉGÉ

1. *Ordonnance n° 1 de 1995 autorisant l'acquisition de terres par des employés fédéraux.*

AUTORISATION

2. L'employé du gouvernement du Canada dont le nom figure à l'annexe est autorisé à acquérir un droit dans les terres territoriales décrites à l'annexe, qui sont situées dans les Territoires du Nord-Ouest.

SCHEDULE

Charles Roger Bourque, of the Town of Fort Smith in the Northwest Territories, craftsman, an employee of the Department of Canadian Heritage, to lease for commercial purposes the whole of a parcel of land situated on the easterly shore of Alcantara Lake in Quad numbered 75 C/16 in the Northwest Territories, as said parcel is shown outlined in red on a sketch plan on file 33-1-12 in the Land Management Division of the Department of Indian Affairs and Northern Development at Ottawa, saving and excepting therefrom and reserving thereout all mines and minerals, including hydrocarbons, whether solid, liquid or gaseous and the right to work the same.

ANNEXE

La location, à des fins commerciales, à M. Charles Roger Bourque, de la ville de Fort Smith dans les Territoires du Nord-Ouest, artisan et employé du ministère du Patrimoine canadien, de la totalité d'une parcelle de terre située sur la rive est du lac Alcantara dans le quadrilatère n° 75 C/16 dans les Territoires du Nord-Ouest, cette parcelle étant indiquée en rouge sur l'esquisse du plan versé au dossier n° 33-1-12 de la Division de la gestion foncière du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien à Ottawa, à l'exception des mines et des minéraux qui s'y trouvent, incluant les hydrocarbures, à l'état solide, liquide ou gazeux, ainsi que du droit de les exploiter.